

2 Conocimientos técnicos para encontrar soluciones

3 ¿Algo especial para el cuidado personal?



4 Todas las fábricas europeas cuentan ahora con el certificado ISO 14001

La nueva línea de laminado produce autoadhesivos para aplicaciones especiales

La nueva línea de laminado de UPM Raflatac para productos especiales de la fábrica de Tampere en Finlandia, vio su puesta en marcha a principios de este año. Todo está ahora en su sitio para la producción de una amplia gama de materiales para etiquetas autoadhesivas destinadas a aplicaciones especiales, incluso únicas.

“Con la nueva línea de laminado, estamos ahora en condiciones de redoblar nuestros esfuerzos en el desarrollo de soluciones en nuevos materiales para etiquetas de alta calidad, en respuesta a las diversas necesidades de nuestros clientes,” dice **Jan-Erik Forsström**, Vicepresidente Senior en Europa.

El diseño de la nueva línea se basa en tecnología patentada de UPM Raflatac, con especial énfasis en las tecnologías de producción flexible y una producción limpia.

UPM Raflatac también ha reforzado la organización de la evolución de sus productos especiales, así como su equipo de expertos técnicos.



Con su tecnología de vanguardia, la nueva línea de laminado de productos especiales de UPM Raflatac abre nuevas posibilidades para la creación de soluciones innovadoras y hechas a medida.

“Tenemos una organización eficiente y bien posicionada para la innovación y el desarrollo de productos”, comenta **Arto Tuomi**, Director General del Negocio de Especiales en Europa.

“Nuestros expertos conocen las necesidades

y particularidades de los diferentes usos finales, y están continuamente trabajando para desarrollar nuevas y mejores soluciones para etiquetas”.

Sigue en página 2.

Tecnología de laminado con buena calidad...

- * significa mayor elección e incluso mayor calidad
- * permite tecnologías versátiles: reservas de adhesivo y siliconado, laminados multicapa, laminados sólidos, etc.
- * está hecha a medida para la producción de materiales delgados
- * proporciona mejor perfil de adhesivo y transparencia

Especialización técnica para soluciones ganadoras

Las personas que componen el equipo de expertos técnicos de UPM Raflatac, son las primeras a las que contactar en caso de necesitar soluciones innovadoras para aplicaciones muy exigentes o totalmente novedosas.



El recientemente reforzado equipo técnico de ventas, une a la considerable experiencia de toda la organización en todo el mundo los recursos apropiados, unos procesos altamente estructurados, y el compromiso corporativo con el desarrollo de soluciones ganadoras.

“Nuestros expertos son muy accesibles a la hora de seleccionar el laminado más adecuado para un determinado uso final, personalizar un material existente o desarrollar una etiqueta completamente singular cuando la situación lo requiere”, explica **Ilkka Ylipoti**, Vicepresidente de Ventas en Europa.

“Sea cual sea el camino que tomamos, ofrecemos una alta calidad en soluciones de etiquetado que se ajustan a los requisitos específicos de la aplicación en cuestión.”

El desarrollo de materiales para etiquetas exigentes requiere los conocimientos, los recursos y la actitud de innovar. Los expertos técnicos de UPM Raflatac trabajan para encontrar la mejor solución para etiquetas, que satisfaga las aplicaciones más exigentes o totalmente nuevas.

Continuación de página 1.

Asociarse da mejores resultados

Los autoadhesivos especiales constituyen un producto exigente y complejo por naturaleza. Son muchas las variables que pueden ser elegidas para personalizar una etiqueta y convertir el producto en algo singular, o para resaltar su presencia en las estanterías. Esto incluye, entre otros, construcciones con laminado especial, reservas de adhesivo, adhesivos con un comportamiento especial, niveles de release especiales y materiales para frontales que sean llamativos, funcionales o receptivos.

En circunstancias ideales, los autoadhesivos personalizados se diseñan junto con el cliente, los proveedores de material y el usuario final. De este modo, al mismo tiempo se desarrollan las relaciones con los clientes para facilitar una más estrecha y fructífera asociación.

“Trabajamos en estrecha colaboración con nuestros clientes”, explica **Paavo Sillanpää**, Director de Negocios para Productos Especiales de UPM Raflatac en Europa. “Juntos nos hallamos en mejores condiciones de evolucionar soluciones totalmente novedosas para el etiquetado, de cara a nuevas demandas, o a aplicaciones especialmente exigentes”.

Soluciones en etiquetado innovadoras

Según Jan-Erik Forsström, Vice-Presidente Senior, Europa, en un mercado tan grande y diverso como es el europeo, siempre existirá una necesidad de dar soluciones para etiquetas personalizadas que cubran necesidades especiales y sus aplicaciones.

“Nuestros clientes están continuamente buscando nuevos productos y servicios que les aporten valor añadido, y sus exigencias de calidad son cada vez más altas”, afirma Forsström. “Nuestra inversión en nuevas tecnologías, el desarrollo de la calidad y nuestra competencia, demuestran el compromiso de UPM Raflatac de jugar un papel clave en la futura adaptación de los productos especiales”.

Excelente resistencia del Thermal Top IR 200



Thermal Top IR 200 es un autoadhesivo térmico directo para aplicaciones que requieren una extraordinaria resistencia al aceite, la suciedad o incluso la sangre. Es ideal para usos finales en los que la posible contaminación podría dejar la etiqueta ilegible.

También incorpora una característica relativa a la seguridad. Las imágenes originales en papel térmico normal pueden ser fotocopiadas, de modo que los duplicados son plenamente escaneables con luz roja visible. Esto pone en duda la autenticidad de la etiqueta en cuestión. La imagen térmica en el Thermal Top IR 200 no puede ser fotocopiada para ser escaneada por infrarrojos, lo que significa que una etiqueta original sigue siendo exactamente única.

Thermal Top IR 200 proporciona una alta calidad de impresión de su superficie en la mayoría de las técnicas convencionales, además de la térmica directa. Se ha desarrollado para ser usado en la industria, el comercio minorista y las aplicaciones médicas, el marcado especial para estanterías, y la manipulación de materiales.

Los cosméticos compiten globalmente con las soluciones de UPM Raflatac

La industria cosmética hace un amplio uso de los materiales autoadhesivos y de las numerosas posibilidades que ofrecen para la impresión y la creación de efectos especiales, sin que ésto suponga un gasto excesivo.

Las etiquetas autoadhesivas resultan adecuadas para paquetes de todas las formas y tamaños, y una variedad de sustratos que incluyen plásticos, metal y vidrio. También permiten la adaptación de los productos en una fase posterior, lo cual supone un plus añadido desde el punto de vista logístico. Las construcciones Multi-tac, es decir, dos o más etiquetas superpuestas, permiten la impresión de la información en varios idiomas en un espacio relativamente pequeño.

El fabricante internacional de cosméticos Lumene utiliza los materiales autoadhesivos de UPM Raflatac para muchas de sus etiquetas cosméticas y de maquillaje. La compañía se ha demostrado más que satisfecha con su cooperación con UPM Raflatac y la imprenta Auraprint. Conjuntamente, las empresas han sido capaces de encontrar una solución para el etiquetado de cada producto.

Conocimientos internacionales

“La etiqueta juega un papel fundamental en la apariencia de un producto. Esta le otorga un nombre, una marca y una imagen”, explica la Directora de Diseño **Maija Olkkonen-Seppo**, de Lumene.

“El objetivo en muchos de nuestros productos es lograr la apariencia de no etiquetado, y

la evolución en ese sentido ha sido notable. Los materiales transparentes y delgados se han integrado en el contenedor de manera que resulta difícil distinguir la etiqueta de la botella. Nos ha satisfecho la forma de UPM Raflatac de invertir en el desarrollo de productos, y espero que seguirán proporcionándonos la información más reciente en soluciones de etiquetado para los productos cosméticos”, expresa Olkkonen-Seppo.

El Product Manager de la compañía impresora Auraprint, **Markku Soukka**, es de la misma opinión.

“Los productos de Lumene están entre los mejores del mundo y compiten en un mercado global. UPM Raflatac es a su vez una compañía global, y es capaz de ofrecernos los conocimientos existentes sobre el desarrollo mundial de materiales de etiquetado. Las actuales tendencias mundiales incluyen un cambio hacia los materiales más delgados y transparentes, y UPM Raflatac ha sido capaz de responder a esta necesidad con materiales frontales y adhesivos adecuados”, dice Soukka.

“Es bueno que todas las partes comprendan cómo trabaja la entera cadena de producción, ya que es del interés de cada una de ellas que el producto ofrezca un resultado sin problemas. La búsqueda de nuevas soluciones es una tarea que hemos llevado a cabo siempre en colaboración”, se reafirma Soukka.



¿Algo especial para el cuidado personal?

Los productos para el cuidado personal necesitan un etiquetado con algo realmente especial para sacar lo mejor de la marca, conectar con el consumidor y ganar ventas repetidas. UPM Raflatac ha creado una amplia gama de etiquetas innovadoras con propiedades que las hacen ideales para la cosmética. A continuación les presentamos algunos de nuestros productos especiales para el cuidado personal:

Funcionalidad especial

- * Raflatube, uno de nuestros frontales para el etiquetado de tubos, soporta torsiones y apretones con mucha más belleza, flexibilidad y eficacia que la impresión directa.
- * El adhesivo hotmelt RC 12 UV para envases apertura-cierre como toallitas húmedas también es más respetuoso con el medio ambiente – nuestra alternativa a métodos con base disolvente.

Materiales sensoriales

- * Acabado mate elegante y agradable
- * PP de tacto suave
- * Films iridiscentes llamativos
- * Frontales con aspecto metálico

¿Por qué la Sostenibilidad es un buen negocio?

Empresas de todo el mundo tratan de resolver el impacto del cambio climático y desarrollan estrategias de sostenibilidad para minimizar su impacto con el medioambiente. UPM Raflatac toma una postura firme en la sostenibilidad, creyendo que un negocio que se perfila como sostenible es un buen negocio.

"Hemos fijado la sostenibilidad en nuestro modelo de negocio," dice **Heikki Pikkarainen**, Presidente de UPM Raflatac. "Hemos implementado una amplia estrategia con materias de origen responsable, con mejor eficiencia en la producción y en el consumo energético, en la reutilización y reciclado de residuos y en productos innovadores que utilizan los residuos como materia prima."

Pikkarainen cita el apoyo de UPM Raflatac con la certificación forestal y con la cadena de custodia de productos; procesos de producción de adhesivos con emulsión base agua; y la oferta del nuevo producto UPM ProFi como ejemplo del compromiso de la compañía con los procesos de producción responsables con el medioambiente.

Todas las fábricas europeas poseen ya el certificado ISO 14001

UPM Raflatac está también trabajando para la obtención del certificado ISO 14001 de Sistemas de Gestión Medioambiental para toda su red global de fábricas. La compañía ha conseguido la certificación ISO 14001 para todas sus fábricas europeas. La norma ISO 14001 promueve la sos-



tenibilidad, ayuda a identificar y reducir la carga ambiental, y también reduce los costes.

"Poseer el certificado ISO 14001 es una garantía para nuestros clientes y colaboradores de que el cuidado del medio ambiente constituye una parte importante de nuestra cultura corporativa, lo que demuestra que nos tomamos las cuestiones ambientales muy en serio. Esto se demuestra a la hora de elegir nuestras materias primas, como los adhesivos en base agua y los papeles con origen sostenible, y con la innovadora solución para residuos creada para el proyecto UPM ProFi", comenta la Directora de Medio Ambiente y Sistemas de Calidad de UPM Raflatac, **Lesley Crookes**.

Un nuevo e innovador compuesto de madera plástica, UPM ProFi, aprovecha la producción de residuos de autoadhesivos como base de su materia prima. UPM ProFi es un material duro, a prueba de las inclemencias del tiempo, que puede utilizarse para fines de construcción, tales como suelos, patios y cubiertas exteriores.

La nueva fábrica de Polonia estará operativa a finales de año

Los trabajos en la nueva fábrica de laminados autoadhesivos de UPM Raflatac en Wroclaw, Polonia, siguen adelante, y se prevé que pueda iniciarse la producción en esta planta de 90 millones de euros durante el último trimestre de 2008.



"Esto asegura una sólida plataforma de crecimiento durante los años venideros, tanto para nosotros como para nuestros clientes impresores de etiquetas en Europa", comenta el Presidente de UPM Raflatac, **Heikki Pikkarainen**.

Una vez entre en funcionamiento, la nueva producción y centro logístico suministrarán una amplia gama de films y papeles autoadhesivos de alta calidad, adhesivos acrílicos base agua y hotmelt.

¡Buenas noticias para su negocio!

¡Sea de los primeros en saber qué ocurre en UPM Raflatac! Inscríbase en nuestro boletín gratuito eRaflatac en www.upmraflatac.com, y recibirá las últimas noticias, lanzamientos de producto, consejos de utilidad y mucho más, directamente en su bandeja de entrada.

Para más información acerca de nuestros productos, contacte con su representante de UPM Raflatac más cercano. Visite nuestra página web www.upmraflatac.com para obtener detalles de cómo contactar.

Raflatac Express, julio 2008

La revista para los clientes de UPM Raflatac
Publicado por UPM Raflatac, P.O.Box 53, 33101 Tampere, Finlandia
www.upmraflatac.com, communications@upmraflatac.com